



Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XIX, Revista N° 160, Abuztua (Agosto) 2026

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.
Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

ONGI ETORRI (Bienvenido)



Kaixo lagunak (hola amigos). Una vez más queremos saludarlos y dar a conocer el acontecer de nuestra centenaria Euzko Etxea de Santiago de Chile. En ésta edición N°160 de Berriketari, encontrarán noticias de la participación de nuestros seleccionados en la II Copa Panamericana Infantil Juvenil de Frontón 30 mts y del Encuentro Internacional de Pelota Vasca realizado recientemente en Santiago, Celebración de Iñaki Deuna 2026, Bienvenida a los jóvenes vascos de intercambio, Constitución de la Mesa de la Cultura Vasca en Chile y mucho más en páginas interiores.

LASTER ARTE (hasta pronto)
María Angélica Carrasco Vera
Editora



EUSKERA

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el euskera y su significado:

Aste honetan eskolak hasiko dira = Ésta semana empiezan las clases.

Ping-pong partida bat jotastu nahi al duzu? = ¿Juegas una partida de ping pong?

Ez gara hondartzara joango euria ari duelako = No vamos a la playa porque llueve.

Egun on, azkena? = Buenos días, ¿quién es el/la último/a?

Egun on, zer nahi duzu? = Buenos días, ¿qué quiere?

Kilo bat udare nahi dut = Quiero un kilo de peras.

Kilo erdi bat gerezi, mesedez = Medio kilo de cerezas, por favor.

Uraza bat, faborez = Una lechuga, por favor.

Kilo eta erdi patata jarriko al didazu? = ¿Me puede poner un kilo y medio de patatas?

Jarriko al didazu libra eta erdi babarrun? = ¿Puede ponerme tres cuartos de judías?

Dozena bat arrautza eta litro bat olio nahi nituzke = Desearía una docena de huevos y un litro de aceite.

Zenbatean dago oilaskoa aste honetan? = ¿Cuánto cuesta el pollo ésta semana?

Zenbat balio du ogi batek? = ¿Cuánto vale una barra de pan?

Oso heldua ez dagoen meloi bat, mesedez = Un melón que no sea muy maduro, por favor.

Sandia erdia nahi dut, posible al da? = Deseo media sandía, ¿Puede ser?

Ba al duzue gaztarik? = ¿Tienen queso?

Patatarik ba al duzu? = ¿Tiene patatas?

Olibarik ba al duzu? = ¿Tiene aceitunas?

Tomateak nahi ditut = Quiero tomates.

Nolakoak nahi dituzu? = ¿Cómo los quiere?

DEPORTES/ PELOTA VASCA.

NUESTROS SELECCIONADOS PARTICIPAN EN LA II COPA PANAMERICANA INFANTIL- JUVENIL DE FRONTÓN 30 MTS.

Los representantes de Euzko Etxea de Santiago, seleccionados juveniles Florencia Peña, Marcos Loaiza y Gerardo Artigas tuvieron una destacada participación en el II Panamericano Infantil- Juvenil realizado en México, nuestros muchachos viajaron con su entrenador Asdrubal Monsalve y consiguieron nada menos que una medalla de plata en la categoría de Frontenis mixto B y una medalla de bronce en Frontenis masculino B demostrando el progreso, dedicación y disciplina que han tenido en nuestro deporte. El Torneo se realizó entre el 5 y el 9 de Agosto.

Felicitamos a nuestros seleccionados y a su entrenador por la brillante participación en el Panamericano.



En el momento de la partida.



Afiche de la Copa Panamericana.



Nuestros seleccionados durante el desfile.



Muy buena cosecha en el Torneo.

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE PELOTA VASCA EN SANTIAGO.

El Martes 11 de Agosto se inauguró en nuestra Euzko Etxea el Torneo Internacional de Pelota vasca en la modalidades de Mano y Frontball, asistieron diversas autoridades del país como el Presidente del Comité Olímpico de Chile Sr. Miguel Ángel Mujica, la ministra del Deporte Sra. Natalia Ducó, la Gerente General de la Corporación Regional de Desarrollo de Santiago Sra. Nicole Sáez, el Jefe de la Unidad Regional de Asuntos Internacionales del gobierno Regional de Santiago Sr. Ignacio Bugueño, el Jefe de Alto Rendimiento del Ministerio del Deporte Sr. Jorge Silva y el Metodólogo del Plan Olímpico Sr. Johan Carter, en la ceremonia estuvo presente nuestro Presidente Ignacio Bastarrica, quién dio la bienvenida a las delegaciones y a las autoridades, también estuvo presente Fernando Márquez, Delegado del gobierno vasco en Chile, quién también dirigió palabras a los asistentes, estuvieron presentes dirigentes de la Federación de Pelota vasca de Chile y varios de nuestros Directores: Pedro Oyanguren, Juan Antonio Narvarte, Zita Solas, María Angélica Cofré, el encuentro se realizó en el Estadio Español de Las Condes entre los días 12 y 15 de Agosto, y las delegaciones participantes fueron: Euskadi, México y Chile, varios campeones del mundo participaron en éste Torneo. Aprovechando el regreso de nuestros seleccionados que habían participado en el Panamericano

Juvenil y que estaban presentes se les hizo un reconocimiento con las respectivas felicitaciones a quienes nos representaron tan bien en México.

Una jornada que permitió disfrutar del talento y la tradición de éste deporte, pero también generar nuevos vínculos y seguir impulsando la pelota vasca en Chile, reforzando los lazos deportivos y culturales entre Euskadi y Chile.



José Miguel Peña da el inicio en representación de la Federación.



El Presidente del COCH saluda a los deportistas.



El Delegado Márquez entrega su mensaje.



La ministra Ducó felicita a los deportistas.



Zita en nombre de la Federación felicita a los medallistas del Panamericano.



Las tres selecciones y los de la selección vasca.



Selección de México y nuestros jóvenes triunfadores.



Selecciones de Euskadi y de Chile.



Afiche del Torneo.

CELEBRACIÓN DE IÑAKI DEUNA EN EUZKO ETXEA DE SANTIAGO.

El Domingo 16 de Agosto se celebró en nuestra casa vasca Iñaki deuna (San Ignacio de Loyola), una misa de campaña cantada por el coro vasco inició la festividad a la cuál asistió numeroso público, la misa cantada en Euskera fue emotiva y recordó a muchos integrantes de nuestra comunidad que han fallecido, Alejandro Huerta, oblató diocesano encabezó la eucaristía y tuvo emotivas palabras para el Santo patrono de Gipuzkoa y de Bizkaia, en seguida el almuerzo durante el cuál se presentó el coro vasco con sus hermosas melodías, un almuerzo muy concurrido (un centenar de asistentes) y preparado por la mano de nuestro socio Sebastián Etcheverry, disfrutamos de platos muy bien preparados y exquisiteces de éste chef de muy buen gusto, la tarde como siempre finalizó con canciones y bilbainadas que los asistentes corearon con la editora de nuestra revista María Angélica Carrasco, quién como siempre animó el almuerzo presentando las familias y recorriendo las mesas, un interesante concurso de “Irrintzi” ideado por María Angélica puso la nota entretenida de la tarde. Por supuesto nuestro Presidente Ignacio Bastarrica dirigió algunas palabras a los comensales destacando las actividades de las diferentes ramas de nuestra Euzko Etxea.



Alejandro Huerta y el Coro vasco.



Muy buena asistencia a la misa.



Actuación del coro en el Restaurante.



Familias Bastarrica, Narvarte,
Sallaberry y María Angélica Cofré.



Familias Lago, Echenique y Mendiburu.



Familia Leturia en dos mesas.



Mucha juventud presente en Iñaki deuna.



Rostros amigos de siempre.



La infaltable mesa del Mus.



Una parte del Coro vasco.



El Coro vasco siempre presente.



Nuestra editora María Angélica animando.



El Presidente se dirige a los comensales.



Nuestro socio el Chef Sebastián Etcheverry.

CONSTITUÍDA LA MESA DE LA CULTURA VASCA EN CHILE.

El Jueves 20 de Agosto se reunió en la Delegación del país vasco en Chile la Mesa de la Cultura vasca por iniciativa del Delegado Sr. Fernando Márquez y de Carolina Ávila. Ésta iniciativa nace del interés de seguir fortaleciendo y proyectando vínculos culturales que unen a Euskadi y Chile. La presencia vasca ha dejado una huella significativa en la historia y la sociedad chilena, expresada en personas, instituciones, tradiciones, patrimonio y múltiples manifestaciones culturales que forman parte de una relación construída a lo largo de generaciones. A éste valioso legado se suma una cultura vasca viva y contemporánea, con una destacada expresión en ámbitos como la literatura, el cine, la música, las artes, el patrimonio y el Euskera. A ésta mesa de la Cultura fue invitado nuestro Presidente Ignacio Bastarrica, dada su gran trayectoria en la música y en las artes, también como Presidente de nuestra Euzko Etxea de Santiago, la mesa la constituyen actualmente:

Cecilia Zabaleta, Artista visual, memoria y derechos humanos.

Roberto Fuertes, historiador, investigador patrimonial.

Cristián Errandonea, músico de la Orquesta Sinfónica Nacional de la Universidad de Chile.

Jorge López, Productor de Cine.

Ignacio Bastarrica, Presidente de Euzko Etxea de Santiago y músico.

Sandra Travieso, Presidenta de Euzko Etxea de Viña del mar- Valparaíso.

Rossana Arza, Presidenta de la Colectividad vasca de Chile.

Fernando Márquez, Delegado de Euskadi en Chile.

Carolina Ávila, responsable del área institucional y cultural de la Delegación de Euzkadi en Chile.

Rosita Droguett, Académica Instituto Interdisciplinario.

Edurne Rankin, directora teatral y actriz de la Llave maestra.

Miguel Laborde, historiador, investigador y académico.

Urtzi Arriola, Lector en Chile del Instituto vasco Etxepare.



Los asistentes a la primera reunión de la mesa de la Cultura vasca.

BIENVENIDA A LOS JÓVENES VASCOS DE INTERCAMBIO EN EUZKO ETXEA.

El Sábado 29 de Agosto, la casa vasca dió la bienvenida a los estudiantes vascos de intercambio del programa Erasmus, un entretenido Ongi Etorri les dió nuestro Presidente instándolos a participar activamente en Euzko Etxea, más de un centenar de jóvenes se congregaron en el segundo piso de nuestro edificio y cantaron y bailaron con su entusiasmo característico, que para nosotros es una inyección de energías, a su vez ellos se sienten muy bien acogidos en nuestro edificio construido al estilo de los caseríos vascos, el ambiente estuvo excelente y lo disfrutaron hasta casi la medianoche, nuestra revista estuvo presente a través de nuestra editora María Angélica Carrasco y captó las siguientes imágenes:



El Presidente les da el Ongi etorri a los jóvenes vascos.



Nuestra editora María Angélica nos muestra los adornos de la Bienvenida.



Vista del ambiente de los jóvenes.



Lo disfrutaron al máximo en el Ongi Etorri.



Excelente bienvenida tuvieron estas jóvenes. Muy buena participación en la fiesta.

TALLER DE PINTURA Y DE TEATRO EN EUZKO ETXEA DE SANTIAGO.

El Taller de teatro ya está en pleno funcionamiento los días Miércoles y cada dos semanas, por su parte Cecilia Zabaleta sigue impartiendo su taller de pintura avanzado los días Sábados, y anuncia para Octubre un nuevo taller básico a dictarse también los días Miércoles en nuestra Euzko Etxea. Esperamos se inscriban nuestros socios y amigos.

**CLASES
PINTURA
AL ÓLEO**

INSCRIPCIONES ABIERTAS
2do semestre 2026

NIVEL INICIAL MIÉRCOLES 18:00 A 20:00 HRS.
NIVEL AVANZADO SÁBADOS 10:40 A 12:40 HRS.

CECILIA ZABALETA
c.zabaleta@gmail.com / whatsapp: +56 9 91623878
EUSKO ETXEA SANTIAGO Av. Vicuña Mackenna 547

INSCRIPCIONES ABIERTAS

NIVEL INICIAL MIÉRCOLES 18:00 A 20:00 HRS.
NIVEL AVANZADO SÁBADOS 10:40 A 12:40 HRS.

CECILIA ZABALETA
c.zabaleta@gmail.com / whatsapp: +56 9 91623878
EUSKO ETXEA SANTIAGO Av. Vicuña Mackenna 547

FOTO DEL RECUERDO.

Hemos reanudado ésta sección para mostrar fotografías que nos significan gratos recuerdos del pasado, a ver si se animan a enviarnos las que posean que tengan importancia para nuestros lectores, lo pueden hacer al correo de Berriketari comentándonos de las personas o situaciones especiales de la toma.



La cuerda de tenores primeros de nuestro Coro vasco: Fernando Parada, Andoni Torrontegui, Carlos Pardo, Julio Fuentes e Ignacio Bastarrica S.

Década del 80.

Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).